

Click to select your language. ▼

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Português

Nederlands

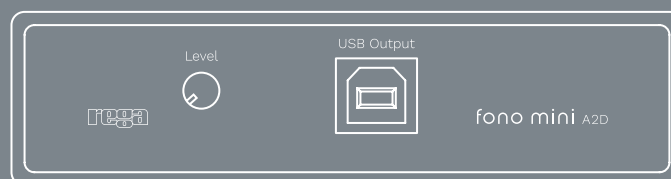
Dansk

Svenska

Polski

FONO MINI A2D MK2

Phono Stage (MM)



Your user manual



Please be sure to carefully read this manual before using this product. This ensures that you are getting the most out of your product.

Please scan the QR Code to access the multilingual user manual via the product web page.



For user instructions in your language, please visit www.rega.co.uk and go to the download section of your chosen product page.

Pour obtenir les instructions aux utilisateurs dans votre langue, veuillez visiter www.rega.co.uk et vous rendre dans la section téléchargement de la page de votre produit choisi.

Eine Gebrauchsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf www.rega.co.uk im Download-Bereich der Seite zu dem von Ihnen gewählten Produkt.

Puoi trovare le istruzioni d'uso su www.rega.co.uk cliccando sulla sezione Download della pagina del prodotto scelto.

Para encontrar las instrucciones de usuario en su idioma, visite www.rega.co.uk y en la sección de descargas encontrará el producto que ha elegido.

Para instruções do utilizador no seu idioma, visite www.rega.co.uk e entre na secção de transferências da página do produto escolhido.

Ga voor verdere instructies in uw taal naar www.rega.co.uk en vervolgens naar de downloadsectie van de productpagina van uw keuze.

Find brugsvejledningen på dit sprog ved at gå til www.rega.co.uk og fortsætte til downloadafsnittet på siden for det produkt, du har valgt.

För bruksanvisning på ditt språk, besök www.rega.co.uk och gå till nedladdningssektionen på din valda produktsida.

Instrukcje użytkowania w danym języku są dostępne na stronie www.rega.co.uk, gdzie można ściągnąć część strony, której dotyczy wybrany produkt.

Safety precautions



CAUTION
Risk of electric shock do not open.

ATTENTION
Risque de choc électrique ne pas ouvrir.



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.

Important information

English

Service

With the unit disconnected from the mains, clean only with a micro fibre cloth (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

Lifetime Limited Warranty

Every product we make is designed and assembled in the UK to the highest possible standard. This warranty covers confirmed manufacturing defects. This warranty does not cover wear and tear, or parts that are considered consumable. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines in the product manual may invalidate the warranty. Due to local laws, warranties may vary by country in which units are sold. Please contact your Rega retailer or distributor for warranty details. Your statutory rights are not affected.

Please do not dispose of the product packaging. The original packaging must be used if returning a product to your dealer or distributor for inspection or repair.

Please visit the homepage of www.rega.co.uk for further warranty details.

Safety Instructions

Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5°C (41°F) and 35°C (95°F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time.

Français

Service

Débranchez tout d'abord l'appareil, nettoyez-le ensuite uniquement à l'aide d'un chiffon doux à microfibres (légèrement humide si nécessaire). Ne retirez aucun couvercle ; l'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. Si l'appareil se met à fonctionner de façon irrégulière ou à dégager de la fumée ou des odeurs, débranchez-le et faites-le inspecter par un technicien qualifié.

Garantie Limitée à Vie

Chaque produit que nous fabriquons est conçu et assemblé au Royaume-Uni selon les normes les plus élevées possibles. Cette garantie couvre les défauts de fabrication confirmés. Cette garantie ne couvre pas l'usure, ni les pièces considérées comme consommables. Toute modification non autorisée ou le non-respect des directives recommandées par la Rega dans le manuel du produit peut entraîner l'annulation de la garantie. En raison des lois locales, les garanties peuvent varier selon le pays dans lequel les unités sont vendues. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur Rega afin de connaître les détails de la garantie. Vos droits statutaires ne sont pas affectés.

Veuillez ne pas jeter l'emballage du produit. L'emballage d'origine doit être utilisé si vous renvoyez un produit à votre revendeur ou distributeur pour une inspection ou une réparation.

Veuillez consulter le site Internet de www.rega.co.uk pour de plus amples informations sur la garantie.

Consignes de Sécurité

N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou dans un endroit exposé à l'humidité. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des conduits, des poêles ou des bougies. Ménagez une ventilation suffisante autour du produit, au moins 10cm de chaque côté, et évitez d'installer l'appareil sur des surfaces molles comme du tissu ou un tapis. N'ouvrez pas le boîtier du produit et n'insérez aucun objet de force dans les ouvertures que présente l'appareil. Installez l'appareil sur une surface plane et fixe où il ne risque pas de tomber ou de se renverser. L'appareil doit être utilisé sous des températures tempérées, entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F). Veuillez conserver le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants. Débranchez l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.

Deutsch

Pflege

Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Lässt das Gerät unregelmäßig oder entweicht Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

Lebenslange eingeschränkte Garantie

Jedes Produkt, das wir herstellen, wird in Großbritannien nach den höchstmöglichen Standards entwickelt und zusammengebaut. Diese Garantie deckt bestätigte Herstellungsfehler ab. Diese Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder Teile, die als Verbrauchsmaterial gelten. Jedwede nicht autorisierte Änderung oder Nichtbeachtung der von der Rega empfohlenen Richtlinien im Produkthandbuch kann zum Erlöschen der Garantie führen. Aufgrund örtlich geltender Gesetze kann der Garantieumfang je nach Land, in dem die Produkte verkauft werden, variieren. Bitte wenden Sie sich an Ihren Rega-Händler oder -Großhändler, um Einzelheiten zur Garantie zu erfahren. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt.

Bitte entsorgen Sie die Produktverpackung nicht. Wenn Sie ein Produkt zur Überprüfung oder Reparatur an Ihren Händler oder Großhändler zurückgeben, müssen Sie die Originalverpackung verwenden.

Bitte besuchen Sie die Homepage unter www.rega.co.uk für weitere Informationen zur Garantie.

Sicherheitsanweisungen

Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kerzen verwenden. Sorgen Sie für eine geeignete Luftzufuhr rund um das Produkt, mindestens 10cm in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe. Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken. Das Gerät auf eine stabile ebene Oberfläche stellen, wo es nicht herunterfallen oder umkippen kann. Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F). Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Netzstecker ziehen, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Italiano

Manutenzione

Con l'apparecchio scollegato dalla presa di corrente, pulire usando semplicemente un panno in microfibra (leggermente inumidito se necessario). Non smontare l'involucro: all'interno non vi sono parti a cui l'utente possa fare la manutenzione. Se l'apparecchio funziona in modo irregolare o emette fumo o odore, scollegare l'alimentazione e portarlo da un tecnico qualificato.

Garanzia limitata a vita

Ogni prodotto che realizziamo viene progettato e assemblato nel Regno Unito secondo i massimi standard possibili. La presente garanzia copre i difetti di fabbricazione confermati. La presente garanzia non copre l'usura o i componenti considerati consumabili. Qualsiasi modifica non autorizzata o il mancato rispetto delle linee guida di Rega raccomandate nel manuale del prodotto può annullare la garanzia. Le garanzie possono variare in base al Paese di vendita delle unità a causa della legislazione locale. Per i dettagli sulla garanzia, si prega di contattare il proprio rivenditore o distributore Rega. I diritti dell'utente garantiti dalla legge rimangono invariati.

Non smaltire l'imballo del prodotto. In caso di reso del prodotto al proprio rivenditore o distributore a scopo di ispezione o riparazione, è necessario utilizzare l'imballo originale.

Per ulteriori dettagli sulla garanzia, visitare la homepage www.rega.co.uk.

Istruzioni di Sicurezza

Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi e non esporlo all'umidità. Non usare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, bocchette di aerazione, stufe o candele. Assicurare un'adeguata ventilazione intorno al prodotto, lasciando uno spazio di almeno 10cm in tutte le direzioni ed evitare di posizionare l'apparecchio su superfici non rigide come tappeti e tessuti. Non aprire l'involucro del prodotto e non forzare oggetti al suo interno. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana da cui non possa cadere o rovesciarsi. L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente in climi moderati, a temperature comprese fra 5°C e 35°C. Tenere il materiale dell'imballaggio e le parti minute lontano dalla portata dei bambini. Staccare l'apparecchio dalla presa se non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati.

Español

Mantenimiento

Limpiar solamente con un paño de microfibra (ligeramente humedecido, de ser necesario) con la unidad desconectada de la red. No retire ninguna cubierta, no hay piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario en el interior. Si la unidad tiene un rendimiento errático o emite humos u olores, desconéctela de la fuente de alimentación y llévela a un servicio técnico cualificado.

Garantía vitalicia limitada

Cada producto que fabricamos está diseñado y ensamblado en el Reino Unido conforme al estándar más alto posible. Esta garantía cubre defectos de fabricación confirmados. Esta garantía no cubre el desgaste natural ni piezas que se consideren consumibles. Cualquier modificación no autorizada o incumplimiento al seguir las directrices recomendadas por Rega en el manual del producto puede invalidar la garantía. En función de la legislación local, las garantías pueden variar según los países en los que se venden las unidades. Le recomendamos que se ponga en contacto con el minorista o distribuidor de Rega para conocer los detalles de la garantía. Sus derechos estatutarios no se verán afectados.

Le rogamos que conserve el embalaje del producto. Debe utilizarse el embalaje original si se devuelve el producto al vendedor o distribuidor para su inspección o reparación.

Le recomendamos que visite la página de inicio, en www.rega.co.uk, para conocer más detalles sobre la garantía.

Instrucciones de Seguridad

No utilice esta unidad cerca de líquidos ni la exponga a la humedad. No la emplee cerca de fuentes de calor como radiadores, respiraderos, estufas o velas. Asegúrese de que el producto tiene suficiente espacio alrededor para su ventilación, al menos 10cm en cada dirección, y evite colocarlo sobre superficies blandas como telas o alfombras grandes. No abra la carcasa del producto ni introduzca objetos a la fuerza en las aberturas de la unidad. Coloque la unidad en una superficie fija y nivelada donde no sea posible que se caiga o se vuelque. La unidad solamente se debe utilizar en climas moderados entre 5°C (41°F) y 35°C (95°F). Mantenga el material de embalaje y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Desenchufe la fuente de aliment.

Português

Serviço

Com o gira-discos desligado, utilize um pano de microfibras (ligeiramente húmido, se necessário). Não remova as tampas de qualidade possíveis. Esta garantia cobre defeitos de fabrico confirmados. Esta garantia não cobre o desgaste normal ou peças consideradas como consumíveis. Quaisquer alterações não autorizadas ou falha em seguir as diretrizes recomendadas da Rega no manual do produto podem invalidar a garantia. Devido às leis locais, as garantias podem variar de acordo com o país em que as unidades são vendidas. Entre em contacto com um revendedor ou distribuidor da Rega para obter mais detalhes sobre a garantia. Os seus direitos legais não são afetados.

Garantía limitada vitalicia

Todos os produto que fabricamos são concebidos e montados no Reino Unido de acordo com as mais elevadas normas de qualidade possíveis. Esta garantia cobre defeitos de fabrico confirmados. Esta garantia não cobre o desgaste normal ou peças consideradas como consumíveis. Quaisquer alterações não autorizadas ou falha em seguir as diretrizes recomendadas da Rega no manual do produto podem invalidar a garantia. Devido às leis locais, as garantias podem variar de acordo com o país em que as unidades são vendidas. Entre em contacto com um revendedor ou distribuidor da Rega para obter mais detalhes sobre a garantia. Os seus direitos legais não são afetados.

Por favor, não elimine a embalagem do produto. A embalagem original deve ser utilizada para devolver um produto ao seu revendedor ou distribuidor para inspeção o reparação.

Por favor, visite a página web www.rega.co.uk para obter mais informações sobre a garantia.

Instruções de Segurança

Não use esta unidade perto de líquidos ou não a exponha à humidade. Não o exponha a fontes de calor, tais como, radiadores, aberturas de ventilação, fogões ou velas. Assegure uma ventilação adequada à volta do gira-discos, pelo menos 10cm em todas as direções, e evite colocar o gira-discos em superfícies macias, como carpetes e tecidos. Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos. Coloque o gira-discos numa superfície estável e nivelada, de forma a que não caia. O gira-discos só deve ser usado em climas moderados entre 5°C e 35°C. Mantenha o material da embalagem e as peças pequenas fora do alcance das crianças. Desligue o transformador de alimentação se o gira-discos não for utilizado durante longos períodos de tempo.

Nederlands

Onderhoud

Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening alvorens onderhoud te plegen. Reinig het apparaat met een microvezeldoekje (licht vochtig, indien nodig). Verwijder nooit de behuizing of andere beschermende onderdelen; er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar door de gebruiker onderhoud aan kan worden gepleegd. Als het apparaat onbetrouwbaar functioneert of er rook of nare geurtjes vrijkomen tijdens het gebruiken ervan, koppel het dan onmiddellijk los van de voeding en breng het apparaat naar een erkende dealer.

Levenslange beperkte garantie

Elk product dat we maken, is in het VK ontworpen en gemonteerd volgens de hoogst mogelijke norm. Deze garantie dekt bevestigde fabricagefouten. Deze garantie dekt geen slijtage of onderdelen die geacht aan slijtage onderhevig te zijn. Elke ongeoorloofde aanpassing of gebrek aan het volgen van de aanbevolen richtlijnen in de producthandleiding van Rega, kan deze garantie ongeldig maken. Wegens lokale wetgevingen kunnen garanties verschillen per land waarin eenheden worden verkocht. Neem contact op met uw Rega-leverancier of -verdelers voor meer informatie over uw garantie. Uw statutaire rechten worden niet aangetast.

Gooi de productverpakking niet weg. De originele verpakking moet gebruikt worden, wanneer een product geretourneerd wordt naar uw leverancier of verdeler voor controle of reparatie.

Bezoek de startpagina van www.rega.co.uk voor meer informatie over uw garantie.

Veiligheidsinstructies

Houd het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en vocht. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ontluchtingsroosters, ovens of kaarsen. Gebruik het product alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en zorg ervoor dat er tenminste 10cm ruimte vrij blijft aan alle zijden van het apparaat. Zet het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals hoogpolig tapijt en andere weefsels. Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek geen objecten in of door de openingen van het apparaat. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak waar het niet van af kan vallen of kan kantelen. Het apparaat moet alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat met een temperatuur tussen 5°C en 35°C. Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Koppel het apparaat los van de voeding als het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.

Dansk

Service

Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtig om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af beklædningerne. Der er ingen indvendige dele, som kan repareres af brugeren. Hvis pladespilleren spiller ujævnt eller udleder røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

Begrænset livstidsgaranti

Samtlige produkter, vi fremstiller, er designet og samlet i Storbritannien i henhold til den højest mulige standard. Denne garanti dækker bekræftede fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke siltage eller dele, der betragtes som forbrugsdele. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de af Rega anbefalede retningslinjer i produktmanualen kan medføre, at garantien bortfalder. På grund af lokale lovgivninger kan garantieme variere alt efter det land, hvori enhederne sælges. Kontakt din Rega-forhandler eller -distributør for at få oplysninger om garantien. Dine rettigheder, som er vedtaget ved lov, påvirkes ikke.

Du må ikke smide produktemballagen væk. Den originale emballage skal anvendes, hvis du returnerer et produkt til din forhandler eller distributør med henblik på inspektion eller reparation.

Besøg venligst hjemmesiden www.rega.co.uk for yderligere oplysninger om garantien.

Sikkerhedsanvisninger

Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og udsæt den ikke for fugt. Brug ikke pladespilleren i nærheden af værmekilder som radiatorer, ventilationsriste, komfurer eller stearinljus. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren – mindst 10cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof. Åbn ikke pladespillerens beklædninger, og for ikke genstande ind i pladespillerens åbninger. Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil falde eller vippe. Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimaer mellem 5°C og 35°C. Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn. Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.

Svenska

Service

Med kontakten utdragen ur vägguttaget, rengör endast enheten med en mikrofibertrasa (lätt fuktad om det behövs). Öppna inga höljen – det finns inga delar som kan underhållas av användaren. Om enheten fungerar oregelbundet eller om det kommer rök ur eller det luktar från den ska man ta ut den ur nätaggregatet och ta med enheten till en kvalificerad servicetekniker.

Begränsad livstidsgaranti

Varje produkt vi tillverkar är med högsta möjliga standard konstruerad och monterad i Storbritannien. Denna garanti täcker bekräftade tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte siltage eller delar som betraktas som förbrukningsartiklar. Alla icke godkända modifieringar eller underlåtenhet att följa Regas rekommenderade riktlinjer i produktmanualen kan göra garantin ogiltig. På grund av lokal lagstiftning kan garantierna variera alltefter det land i vilken produkten sålts. Kontakta din Rega-återförsäljare eller -distributör angående information om garantin. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.

Kasta inte bort produktens förpackning. Originalförpackningen måste användas vid retur av en produkt till din återförsäljare eller distributör för kontroll eller reparation.

Besök hemsidan för www.rega.co.uk för ytterligare information om garantin.

Säkerhetsanvisningar

Använd inte enheten i närheten av vätska eller där den kan utsättas för fukt. Använd den inte i närheten av värmekällor som element, värmeventiler, spisar eller stearinljus. Se till att produkten har god ventilation med minst 10cm fritt utrymme på alla sidor, samt undvik att placera enheten på ett mjukt underlag som tjocka mattor eller tyger. Öppna inte produktens hölje eller vinga in föremål i enhetens öppningar. Placera enheten på en stadig, plan yta där den inte kan ramlar ner eller falla omkull. Enheten ska endast användas i måttliga klimat mellan 5°C (41°F) och 35°C (95°F). Håll förpackningsmaterial och smådelar utom räckhåll för barn. Koppla bort nätaggregatet om enheten inte ska användas under en längre period.

Polski

Serwis

Po odłączeniu urządzenia od zasilania sieciowego wyczyścić je ściereczką z mikrofibry (w razie potrzeby lekko zwilżoną). Nie wolno zdejmować osłon. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo lub wydziela dym lub nieprzyjemny zapach, należy odłączyć je od zasilacza i przekazać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.

Ograniczona dożywotnia gwarancja

Każdy z naszych produktów jest opracowywany i składany w Wielkiej Brytanii zgodnie z najwyższymi standardami. Niniejsza gwarancja obejmuje stwierdzone wady produkcyjne. Nie obejmuje ona zużycia ani części, które uważane są za eksploatacyjne. Nieautoryzowane modyfikacje lub nieprzestrzeganie wytycznych firmy Rega, wymienionych w instrukcji obsługi, może unieważnić gwarancję. Na skutek różnic w lokalnych przepisach gwarancje mogą się różnić w zależności od kraju, w którym sprzedawane są urządzenia. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące gwarancji, prosimy o kontakt ze sprzedawcą detalicznym lub dystrybutorem Rega. Uprawnienia ustawowe Użytkownika pozostają niezmienione.

Prosimy zachować opakowanie produktu. Zwrot produktu do dealera lub dystrybutora w celu wykonania przeglądu lub naprawy musi odbyć się w oryginalnym opakowaniu.

Więcej szczegółowych informacji dotyczących gwarancji znajduje się na stronie www.rega.co.uk.

Instrukcje Bezpieczeństwa

Nie używać urządzenia w pobliżu cieczy i wystawiać go na działanie wilgoci. Nie używać go w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, odpowietrzniki, piece lub świece. Zapewnić odpowiednią wentylację wokół produktu, osiąganą dzięki odstępom wynoszącym co najmniej 10cm we wszystkich kierunkach. Unikać umieszczenia urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak długie dywany oraz tkaniny. Nie otwierać obudowy urządzenia ani wiskać do jego otworów żadnych przedmiotów. Umieścić urządzenie na twardej, równej powierzchni, z której nie może spaść ani przewrócić się. Urządzenia można używać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych, w temperaturach od 5°C do 35°C (od 41°F do 95°F). Opakowanie i małe elementy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Jeśli urządzenie ma pozostawać nieużywane przez dłuższy czas, odłączyć zasilacz.

Compliance information



English

This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product. In the UK, please return your product to the retailer.

Français

Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

Deutsch

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Haushaltsmüll zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektronischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Italiano

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un centro di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Español

Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.

Português

Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrónico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrónico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Nederlands

Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/EU. Voor meer informatie over het afhandelen van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.

Dansk

Denne symbol angiver, at det elektroniske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektronisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektronisk udstyr.

Svenska

Denna symbol visar att den elektroniska utrustning som bär den inte ska kastas som hushållsavfall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/EU. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.

Polski

Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.



CE Mark

This symbol indicates that this product complies with the relevant European Directives.

UKCA Mark

This symbol indicates that this product complies with the UK conformity safety requirements.

Eurasian Conformity Mark (EAC)

This product meets Russia, Byelorussia and Kazakhstan electronic safety approvals.

Regulatory Compliance Mark (RCM)

This symbol indicates that this product meets Australia, New Zealand Safety, EMC and Radio Communications requirements.

Elektro- und Elektronikgeräte

Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Alttakumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmetellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

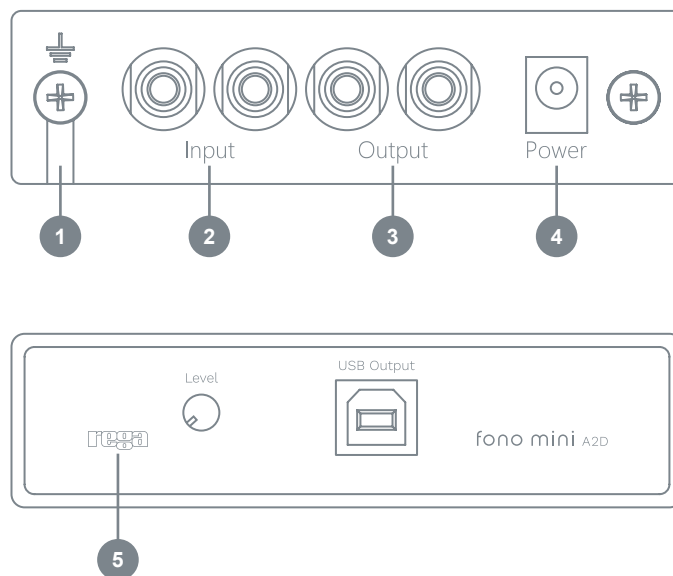
Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Introduction

The Fono Mini A2D MK2 is designed to amplify the signal from a moving magnet cartridge to a suitable level for all line level inputs of an audio amplifier. The USB interface also offers the ability to simply transfer vinyl to PC. The Fono Mini A2D MK2 amplifier offers exceptional performance and convenience and will be a valuable addition to any hi-fi set up.



Rear panel connectivity

1. Earth Terminal

2. Input Connections - Connect the signal lead (tonearm leads) to the input sockets labelled on the rear panel. If the tonearm requires a separate earth, please connect the earth lead to the earth terminal located on the rear panel of the Fono Mini A2D (1).

N.B. Only undo the earth screw just enough to fit your earth lead.

3. Output Connections - Connect the output sockets of the Fono Mini A2D to a suitable 'line level' input on your amplifier using appropriate RCA leads. Do not connect to an amplifier's integrated 'Phono' or 'Disk' input.

4. Power Connection - Connect the designated power supply to the power socket situated on the rear panel. Power on is indicated by illumination of the red LED (5).

Set-up is now complete. Simply switch on, sit back and enjoy!

Connections via USB to PC

To transfer vinyl to your PC, you will need to install a digital audio editor. Such software is widely available as a free download (such as Audacity). This is a simple interface which allows monitoring of volume and balance whilst transferring your audio to your PC hard drive.

Audio editing software includes a level meter which indicates the output level achieved when playing a piece of vinyl. You should adjust the output as necessary via the 'Level' control located on the front panel. Always take special note of record levels to ensure optimum recording quality.

Technical specifications

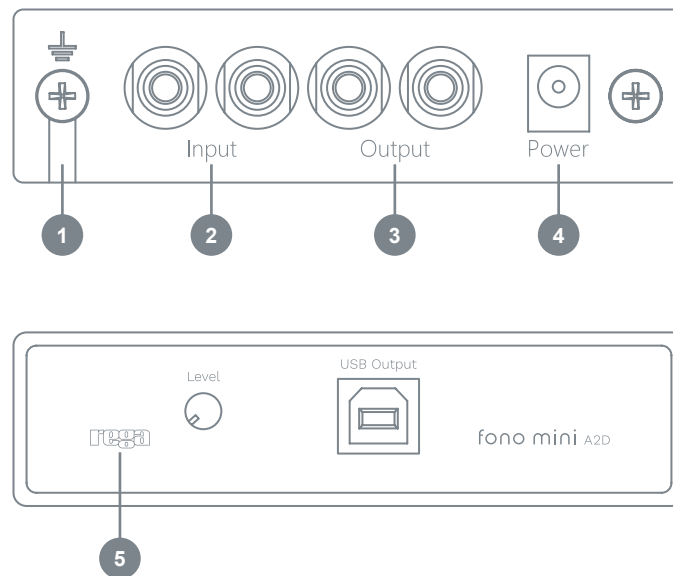
Input Sensitivity	5mV for 500mV output
Input Loading	47k +100pF
Maximum Input Level	70mV @ 1kHz
Output Impedance	100Ω
Signal to Noise Ratio	78dB A-ref 5mV
Input for Full Scale Digital Output	7.5mV
Power Requirements	24V AC 85mA
Dimensions (WxHxD)	102 x 30 x 125mm (4 x 1.2 x 4.9in)

Mains specifications

PS2 (UK)	
Input	230V AC 50Hz 40mA
Output	24V AC 100mA AC
PS2 (EU)	
Input	230V AC 50Hz 40mA
Output	24V AC 100mA AC
PS2 (AUS/NZ)	
Input	230V AC 50Hz 40mA
Output	24V AC 100mA AC
PS2 (KR)	
Input	220V AC 60Hz 40mA
Output	24V AC 100mA AC
PS2 (USA)	
Input	115V AC 60Hz 90mA
Output	24V AC 100mA AC
PS2 (JPN)	
Input	100V AC 50/60Hz 100mA
Output	24V AC 100mA AC

Introduction

Fono Mini A2D a été développé pour amplifier le signal des têtes de lecture à aimant mobile (MM) à un niveau propre à alimenter toutes les entrées de niveau ligne d'un amplificateur audio. Le port USB offre également la possibilité de transférer en toute simplicité les disques vinyles vers un PC. L'amplificateur Fono Mini A2D offre des performances exceptionnelles et une grande facilité d'utilisation et constituera un complément précieux pour tout équipement hi-fi.



Connectivité sur le panneau arrière

1. Earth Terminal

2. Connecteurs d'entrée - Connectez le câble de signal (câble du tourne-disque) sur les connecteurs d'entrée indiqués sur le panneau arrière. Si le tourne-disque nécessite une prise de terre, veuillez brancher la prise de terre à la fiche terre située sur le panneau arrière de l'amplificateur Fono Mini A2D (1).

N.B. Seulement desserrer la vis de terre afin de l'ajuster à la fiche de terre.

3. Connecteurs de sortie - Connectez les prises de sortie du Fono Mini A2D à l'entrée de « niveau ligne » adéquate de votre amplificateur en utilisant les câbles RCA appropriés. Ne pas connecter aux entrées d'amplificateurs intégrés « Phono » ou « Disk ».

4. Connexion d'alimentation - Connectez le câble d'alimentation fourni à la prise d'alimentation situé sur le panneau arrière. L'alimentation est indiquée par un témoin lumineux rouge (5).

Les branchements sont maintenant terminés. Allumez-le, asseyez-vous et profitez !

Connexion USB vers PC

Pour transférer un vinyle vers votre PC, vous devrez installer un éditeur audio numérique. Un logiciel largement disponible qui peut se télécharger gratuitement (tel que Audacity). Cette interface simple permet de contrôler le volume et la balance lors du transfert audio vers le disque dur de votre PC.

Le logiciel d'édition audio inclut un sonomètre indiquant le niveau de sortie atteint lorsque vous jouez un disque vinyle.

Vous pouvez ajuster la sortie comme nécessaire via le contrôle de niveau situé sur le panneau avant. Tenez toujours compte des niveaux d'enregistrement pour obtenir une qualité sonore optimale.

Spécifications

Sensibilité d'entrée	5mV pour 500mV sortie
Charge d'entrée	47k +100pF
Niveau maximum d'entrée	70mV @ 1kHz
Impédance de sortie	100Ω
Rapport signal sur bruit	78dB A-ref 5mV
Niveau d'entrée nécessaire pour une pleine résolution numérique	7,5mV
Alimentation	24V AC 85mA
Dimensions (LxHxP)	102 x 30 x 125mm (4 x 1,2 x 4,9 pouces)

Spécifications (PS2)

PS2 (UK)	
Entrée	230V AC 50Hz 40mA
Sortie	24V AC 100mA AC

PS2 (EU)	
Entrée	230V AC 50Hz 40mA
Sortie	24V AC 100mA AC

PS2 (AUS/NZ)	
Entrée	230V AC 50Hz 40mA
Sortie	24V AC 100mA AC

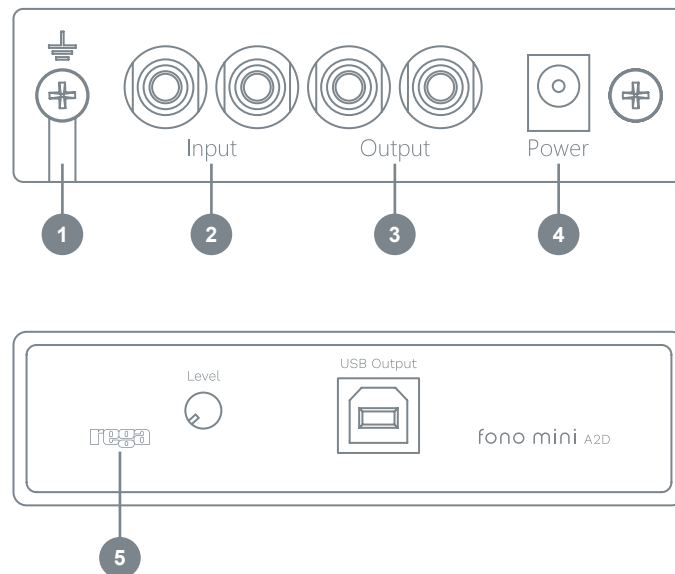
PS2 (KR)	
Entrée	220V AC 60Hz 40mA
Sortie	24V AC 100mA AC

PS2 (USA)	
Entrée	115V AC 60Hz 90mA
Sortie	24V AC 100mA AC

PS2 (JPN)	
Entrée	100V AC 50/60Hz 100mA
Sortie	24V AC 100mA AC

Einleitung

Mit dem Fono Mini A2D wird das Signal einer beweglichen Magnetpatrone auf ein für alle Line-Eingänge eines Audioverstärkers passenden Pegel verstärkt. Die USB Schnittstelle bietet auch die Möglichkeit der einfachen Übertragung von Vinyl auf den PC. Der Fono Mini A2D Verstärker bietet eine außergewöhnliche Leistung und Komfort und ist eine wertvolle Ergänzung zu jedem Hi-Fi-Gerät.



Anschlüsse Auf Der Rückseite

1. Earth Terminal

2. Eingangsanschlüsse - Verbinden Sie die Signalleitung (Tonarmleitungen) mit den an der Rückseite beschrifteten Eingangsbuchsen. Wenn der Tonarm eine separate Erdung benötigt, schließen Sie die Erdungsleitung an den Erdungsanschluss an der Rückseite des Fono Mini A2D an.

Hinweis: Lösen Sie die Erdungsschraube nur so weit, dass Sie Ihr Erdungskabel befestigen können.

3. Ausgangsanschlüsse - Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen des Fono Mini A2D mit einem passenden Line-Eingang an ihrem Verstärker über entsprechende RCA-Kabel. Verbinden Sie sie nicht mit einem im Verstärker integrierten „Phono-“ oder „Disk“-Eingang.

4. Stromanschluss - Verbinden Sie das dafür vorgesehene Netzteil mit der Netzbuchse an der Rückseite. Das Angehen der roten LED **(5)** weist auf den eingeschalteten Zustand hin.

Die Einrichtung ist jetzt beendet. Schalten Sie das Gerät einfach an, lehnen Sie sich zurück und genießen Sie es!

Anschluss eines PCs über USB

Um Aufnahmen auf Vinyl auf Ihren PC zu übertragen, müssen Sie einen digitalen Audio Editor installieren. Solche Software kann kostenlos heruntergeladen werden (zum Beispiel Audacity). Sie hat eine einfache Benutzeroberfläche, die die Regelung der Lautstärke und Balance ermöglicht, während Audioaufnahmen auf Ihre PC-Festplatte übertragen werden.

Die Audio-Editiersoftware beinhaltet einen Schallpegelmesser, der den Ausgangspegel anzeigt, der beim Abspielen eines Vinyl-Stücks erreicht wird. Die Ausgabe können Sie falls nötig über die Pegelsteuerung an der Frontplatte regeln. Achten Sie immer besonders auf die Aufnahmepegel, um eine optimale Qualität der Aufnahme sicherzustellen.

Technische Daten

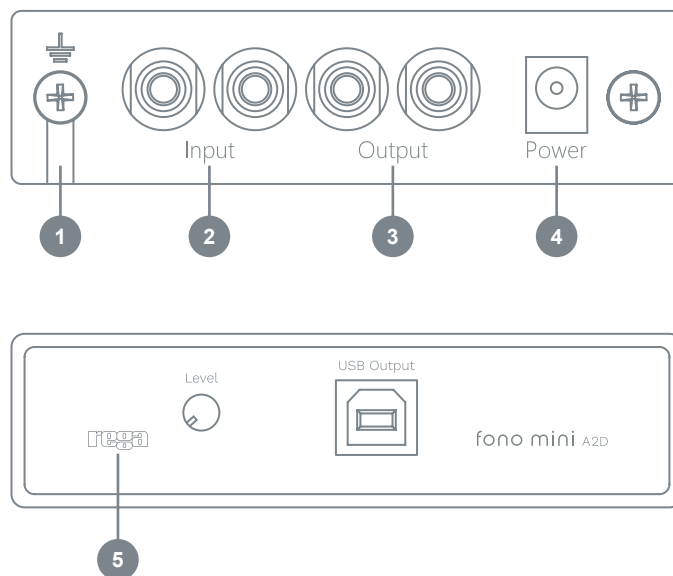
Eingangsempfindlichkeit	5mV für 500mV Ausgangsleistung
Eingangskapazität	47k +100pF
Maximaler Eingangspegel	70mV @ 1kHz
Ausgangsimpedanz	100Ω
Signal-Rauschverhältnis	78dB A-ref 5mV
Eingang bei voller digitaler Aussteuerung	7,5mV
Strombedarf	24V AC 85mA
Abmessungen (BxHxT)	102 x 30 x 125mm (4 x 1,2 x 4,9in)

Technische Daten (PS2)

PS2 (UK)	
Eingang	230V AC 50Hz 40mA
Ausgang	24V AC 100mA AC
PS2 (EU)	
Eingang	230V AC 50Hz 40mA
Ausgang	24V AC 100mA AC
PS2 (AUS/NZ)	
Eingang	230V AC 50Hz 40mA
Ausgang	24V AC 100mA AC
PS2 (KR)	
Eingang	220V AC 60Hz 40mA
Ausgang	24V AC 100mA AC
PS2 (USA)	
Eingang	115V AC 60Hz 90mA
Ausgang	24V AC 100mA AC
PS2 (JPN)	
Eingang	100V AC 50/60Hz 100mA
Ausgang	24V AC 100mA AC

Introduzione

Fono Mini A2D è progettato per amplificare il segnale di una cartuccia magnetica mobile a un livello adatto a tutti gli ingressi di linea di un amplificatore audio. L'interfaccia USB offre anche la possibilità di trasferire l'audio dal vinile al PC in modo semplice. L'amplificatore Fono Mini A2D offre prestazioni e praticità eccezionali e sarà un'aggiunta preziosa a qualsiasi installazione Hi-Fi.



Connettività del pannello posteriore

1. Earth Terminal

2. Connessione Input - Collegare il cavo del segnale (i cavi del braccio) alle prese di input contrassegnate sul pannello posteriore. Se il braccio richiede la messa a terra separata, collegare il relativo cavo al terminale di terra situato sul pannello posteriore del Fono Mini A2D.

N.B. Allentare la vite quanto basta per inserire il cavo di messa a terra.

3. Connessione Output - Collegare le prese output del Fono Mini A2D a un ingresso idoneo del livello di linea dell'amplificatore, utilizzando gli opportuni cavi RCA (non collegare a un ingresso integrato "phono" o "disco" dell'amplificatore).

4. Connessione Alimentazione - Collegare l'alimentatore designato alla presa di alimentazione situata sul pannello posteriore. L'alimentazione è indicata dall'accensione del LED rosso (5).

L'installazione è ora completata. Accendi, siediti comodo e divertiti!

Connessione al PC tramite USB

Per trasferire il vinile sul PC è necessario installare un editor audio digitale. Questo tipo di software è ampiamente disponibile in download gratuito, ad esempio Audacity, un'interfaccia semplice che consente di monitorare volume e bilanciamento durante il trasferimento dell'audio sul disco rigido del PC.

Il software di editing audio include un misuratore che indica il livello di uscita raggiunto durante la riproduzione di un disco in vinile. Si raccomanda di regolare l'uscita in base a necessità usando la manopola "Livello" che si trova sul pannello frontale. Per garantire una qualità di registrazione ottimale prestare attenzione ai livelli di registrazione.

Specifiche

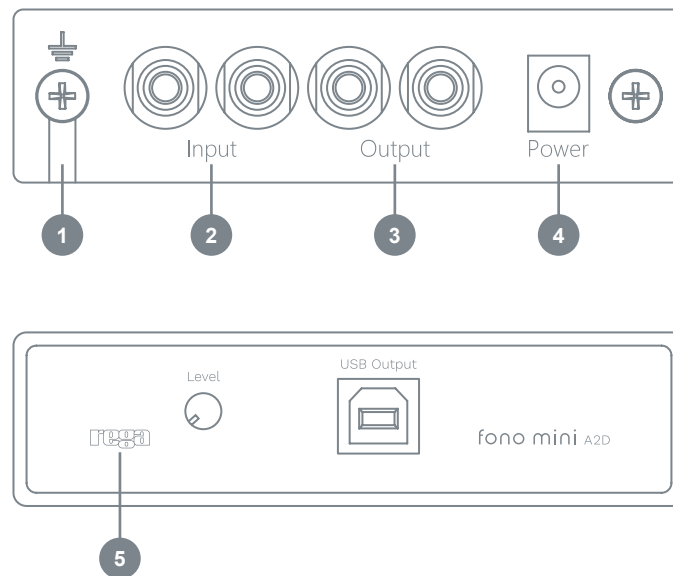
Sensibilità input	5mV per output 500mV caricamento
Carico d'ingresso	47k +100pF
Massimo livello di input	70mV @ 1kHz
Impedenza di uscita	100Ω
Rapporto segnale-rumore	78dB A-ref 5mV
Ingresso per uscita digitale a fondo scala	7,5mV
Requisiti di alimentazione	24V CA 85mA
Dimensioni (PxHxD)	102 x 30 x 125mm (4 x 1,2 x 4,9in)

Specifiche (PS2)

PS2 (UK)	
Ingresso	230V AC 50Hz 40mA
Uscita	24V AC 100mA AC
PS2 (EU)	
Ingresso	230V AC 50Hz 40mA
Uscita	24V AC 100mA AC
PS2 (AUS/NZ)	
Ingresso	230V AC 50Hz 40mA
Uscita	24V AC 100mA AC
PS2 (KR)	
Ingresso	220V AC 60Hz 40mA
Uscita	24V AC 100mA AC
PS2 (USA)	
Ingresso	115V AC 60Hz 90mA
Uscita	24V AC 100mA AC
PS2 (JPN)	
Ingresso	100V AC 50/60Hz 100mA
Uscita	24V AC 100mA AC

Introducción

Fono Mini A2D es un dispositivo diseñado para amplificar las señales de un cartucho de imán móvil hasta un nivel adecuado en todas las entradas de nivel de línea de amplificadores de audio. La interfaz USB también permite transferir fácilmente los vinilos al ordenador. El amplificador Fono Mini A2D ofrece un rendimiento y una comodidad excepcionales, lo que lo convierte en un complemento muy valioso para cualquier equipo de alta fidelidad.



Conexiones del panel trasero

1. Conexión a tierra

2. Conexiones de entrada - Conecte el cable de señal (conductores del brazo) en las tomas de entrada pertinentes del panel trasero. En caso de que el brazo necesite una conexión a tierra independiente, conecte el conductor de puesta a tierra en el terminal correspondiente situado en el panel trasero del Fono Mini A2D.

Nota: Afloje el tornillo de la toma de tierra lo estrictamente necesario para introducir el cable.

3. Conexiones de salida - Conecte las tomas de salida del Fono Mini A2D en una entrada de «nivel de línea» adecuada en su amplificador utilizando los cables RCA. No conectar en las entradas «Phono» o «Disco» integradas de un amplificador.

4. Conexión de alimentación - Conecte la fuente de alimentación en la toma correspondiente del panel trasero. Cuando se encienda el LED rojo (5), la alimentación estará conectada.

Ya ha terminado de configurar el amplificador. Enciéndalo, siéntese y disfrute del producto.

Conexión al ordenador a través de USB

Para transferir sonidos de un vinilo al ordenador, es necesario instalar un editor de audio digital. Estos programas se pueden encontrar fácilmente en la red y descargar de forma gratuita (por ejemplo, Audacity). Están compuestos por una interfaz sencilla que permite controlar el volumen y el balance mientras se transfiere el audio al disco duro del ordenador.

Los programas de edición de audio incluyen un medidor de nivel que indica el nivel de salida que se alcanza al reproducir un vinilo. Utilice el mando de nivel «Level» situado en el panel delantero para ajustar la salida en función de las necesidades. Para garantizar una calidad óptima, preste siempre una especial atención a los niveles de grabación.

Especificaciones

Sensibilidad de entrada	5mV para salidas de 500mV
Carga de entrada	47k +100pF
Máximo nivel de entrada	70mV @ 1kHz
Impedancia de salida	100Ω
Relación señal-ruido	78dB A-ref 5mV
Entrada para salida digital a escala completa	7,5mV
Requisitos de alimentación	24V CA 85mA
Dimensiones (Anchura x Altura x Profundidad)	102 x 30 x 125mm (4 x 1,2 x 4,9in)

Especificaciones (PS2)

PS2 (UK)

Entrada	230V AC 50Hz 40mA
Salida	24V AC 100mA AC

PS2 (EU)

Entrada	230V AC 50Hz 40mA
Salida	24V AC 100mA AC

PS2 (AUS/NZ)

Entrada	230V AC 50Hz 40mA
Salida	24V AC 100mA AC

PS2 (KR)

Entrada	220V AC 60Hz 40mA
Salida	24V AC 100mA AC

PS2 (USA)

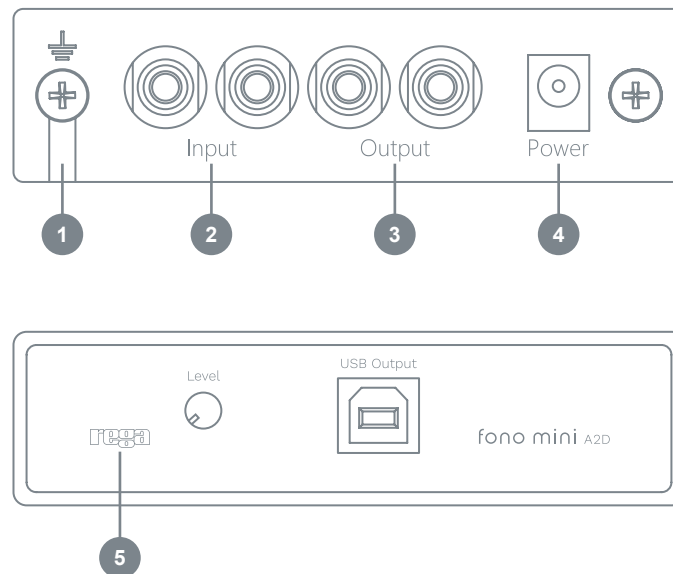
Entrada	115V AC 60Hz 90mA
Salida	24V AC 100mA AC

PS2 (JPN)

Entrada	100V AC 50/60Hz 100mA
Salida	24V AC 100mA AC

Introdução

O Fono Mini A2D foi concebido para amplificar o sinal de cartucho de magnete móvel para um nível adequado para todos os sinais de nível de linha de um amplificador áudio. O interface USB também fornece a capacidade de simplesmente transmitir discos de vinil para o PC. O amplificador Fono Mini A2D oferece um desempenho e conveniência excepcionais e é uma adição valiosa a qualquer sistema de alta fidelidade.



Conetividade do painel traseiro

1. Earth Terminal

2. Ligações de entrada - Ligue o cabo do sinal (cabos tonearm) à ligação de entrada identificada no painel posterior. Se o cabo tonearm necessitar de uma ligação terra separada, ligue o fio terra ao terminal localizado no painel posterior do Fono Mini A2D (1).

Nota: Desapertar o parafuso terra somente o suficiente para ligar o fio terra.

3. Ligações de saída - Ligue a ligação de saída do Fono Mini A2D a uma ligação de "nível de linha" adequada no seu amplificador, utilizando cabos RCA adequados. Não ligar à ligação "Phono" ou "Disk" integrada do amplificador.

4. Ligações elétricas - Ligue a fonte de alimentação designada à tomada situada no painel posterior. O LED vermelho acender-se-á quando o aparelho estiver ligado à corrente (5).

A instalação está concluída. Basta ligar o aparelho. Descontraia-se e desfrute!

Ligações ao PC via USB

Para transferir discos de vinil para o PC, vai necessitar de instalar um editor áudio digital. Esses programas podem normalmente ser descarregados gratuitamente da internet (p. ex. o Audacity). Isto é um simples interface que permite acompanhar o volume e equilíbrio ao transferir o seu áudio para o disco rígido do PC.

O software de edição de áudio inclui um medidor de nível que indica o nível de saída atingido ao tocar um disco de vinil. Deve ajustar sempre a saída conforme necessário, através do controlo "Level" no painel frontal. Preste sempre atenção aos níveis de gravação para garantir uma qualidade de gravação ideal.

Especificações

Sensibilidade de entrada	5mV para saída de 500mV
Tensão de entrada	47k +100pF
Nível máximo de entrada	70mV @ 1kHz
Impedância de saída	100Ω
Razão sinal/ruído	78dB A-ref 5mV
Entrada para saída digital à escala total	7,5mV
Requisitos de energia	24V CA 85mA
Dimensões (CxAxP)	102 x 30 x 125mm (4 x 1,2 x 4,9 pol)

Especificações (PS2)

PS2 (UK)

Entrada	230V AC 50Hz 40mA
Saída	24V AC 100mA AC

PS2 (EU)

Entrada	230V AC 50Hz 40mA
Saída	24V AC 100mA AC

PS2 (AUS/NZ)

Entrada	230V AC 50Hz 40mA
Saída	24V AC 100mA AC

PS2 (KR)

Entrada	220V AC 60Hz 40mA
Saída	24V AC 100mA AC

PS2 (USA)

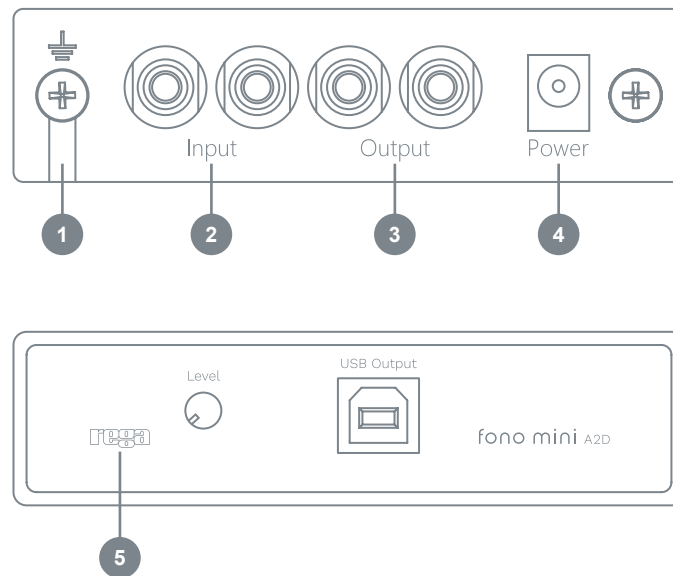
Entrada	115V AC 60Hz 90mA
Saída	24V AC 100mA AC

PS2 (JPN)

Entrada	100V AC 50/60Hz 100mA
Saída	24V AC 100mA AC

Inleiding

De Fono Mini A2D is ontworpen om het signaal van een moving magnet cartridge te versterken tot een niveau dat geschikt is voor alle lijnniveau-ingangen van een geluidsversterker. De USB-aansluiting biedt ook de mogelijkheid om eenvoudig grammofoonplaten naar de pc over te zetten. De Fono Mini A2D-versterker biedt uitzonderlijke prestaties en gemak en is een aanwinst voor elk hifi-systeem.



Aansluitingen op het achterpaneel

1. Earth Terminal

2. Ingangen - Verbind de signaalkabel (toonarmkabels) met de ingangen die op het achterpaneel aangegeven zijn met 'input'. Als de toonarm een aparte aarding nodig heeft, verbind de aardingskabel dan met de aardingsklem op het achterpaneel van de Fono Mini A2D (1).

N.B. Draai de aardingsschroef net genoeg los totdat de aardingskabel erdoor past.

3. Uitgangen - Verbind de uitgangen van de Fono Mini A2D met een geschikte lijnniveau-ingang op uw versterker door middel van een passende RCA-kabel. Niet verbinden met de geïntegreerde 'Phono'- of 'Disk'-ingang van een versterker.

4. Stroomaansluiting - Verbind de stroomvoorziening met de stroomaansluiting op het achterpaneel. Als de stroom ingeschakeld is, brandt het rode ledlampje (5).

De installatie is nu gereed. Zet uw apparaat aan en geniet!

Verbinding met de PC via USB

Om grammofoonplaten naar uw pc over te zetten, moet u eerst audiobewerkingssoftware installeren. Deze software is makkelijk te vinden en gratis te downloaden (bijvoorbeeld Audacity). Dit is een simpele interface die het mogelijk maakt om het volume en de balans te volgen terwijl u de audio overzet naar de harde schijf van uw pc.

Audiobewerkingssoftware bevat ook een niveaumeter die het uitgangsniveau bij het afspelen van een grammofoonplaat aangeeft. U kunt de uitgang indien nodig aanpassen met de 'Level'-knop op het voorpaneel. Let altijd goed op het opnameniveau om een optimale opnamekwaliteit te verzekeren.

Specificaties

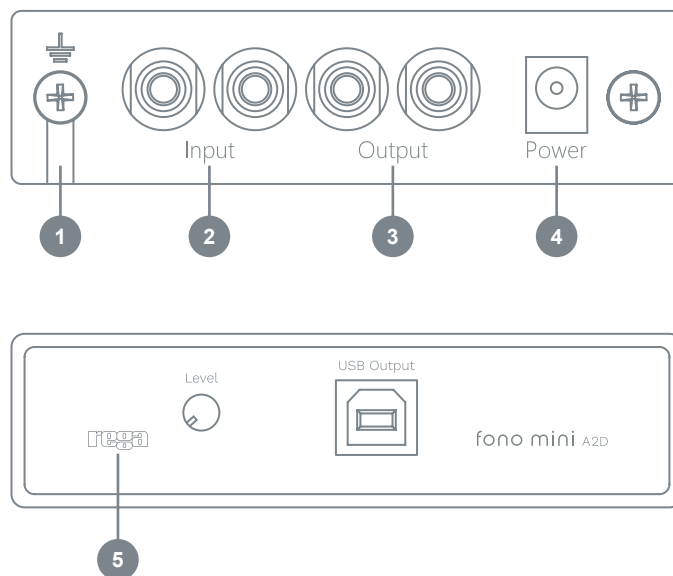
Ingangsgevoeligheid	5mV voor 500mV-uitgang
Ingangsbelasting	47k +100pF
Maximale ingangsniveau	70mV @ 1kHz
Uitgangsimpedantie	100Ω
Signaal-ruisverhouding	78dB A-ref 5mV
Ingang voor volledige digitale uitgang	7,5mV
Stroomvereisten	24V AC 85mA
Afmetingen (B x H x D)	102 x 30 x 125mm (4 x 1,2 x 4,9in)

Specificaties (PS2)

PS2 (UK)	
Ingang	230V AC 50Hz 40mA
Uitgang	24V AC 100mA AC
PS2 (EU)	
Ingang	230V AC 50Hz 40mA
Uitgang	24V AC 100mA AC
PS2 (AUS/NZ)	
Ingang	230V AC 50Hz 40mA
Uitgang	24V AC 100mA AC
PS2 (KR)	
Ingang	220V AC 60Hz 40mA
Uitgang	24V AC 100mA AC
PS2 (USA)	
Ingang	115V AC 60Hz 90mA
Uitgang	24V AC 100mA AC
PS2 (JPN)	
Ingang	100V AC 50/60Hz 100mA
Uitgang	24V AC 100mA AC

Indledning

Fono Mini A2D er designet til at forstærke signalet fra en bevægelig magnetpatron til et passende niveau for alle lyd-niveauindgange på en lydforstærker. USB-grænsefladen giver også mulighed for nemt at overføre vinyl til pc. Fono Mini-A2D-forstærkeren giver enestående ydeevne og bekvemmelighed og vil være et værdifuldt supplement til enhver hi-fi-opsætning.



Tilslutningsmuligheder på bagpanelet

1. Earth Terminal

2. Indgangstilslutninger - Tilslut signalledningen (tonearm-ledninger) til indgangsstikkene mærket på bagsiden. Hvis tonearmen kræver en separat jordtilslutning, skal du forbinde jordledningen til jordklemmen på bagsiden af Fono Mini A2D (1).

NB. Løsn kun jordskruen lige nok til at der er plads til din jordledning.

3. Udgangstilslutninger - Tilslut udgangsstikkene på Fono Mini A2D til en passende "lydniveau"-indgang på din forstærker ved hjælp af passende RCA-ledninger. Forbind ikke til en forstærker integreret "Phono" eller "Disk" input.

4. Strømtilslutning - Tilslut den angivne strømforsyning til stikkontakten på bagsiden. Tændt strøm angives med den røde lysdiode (5).

Opsætning er nu færdig. Du skal bare tænde, læne dig tilbage og nyde!

Tilslutninger gennem USB til PC

For at overføre vinyl til din pc skal du installere en digital audio editor. Denne software er bredt tilgængelig som gratis download (som f.eks. Audacity). Det er en enkel grænseflade, som giver mulighed for kontrol af lydstyrke og balance, mens du overfører lyden til din pc-harddisk.

Lydredigeringssoftware indeholder en niveaumåler, der angiver det udgangsniveau, der opnås ved afspilning af vinyl. Du skal justere udgangen efter behov gennem "Level"-kontakten på frontpanelet. Vær altid opmærksom på registreringsniveauer for at sikre optimal optagekvalitet.

Specifikationer

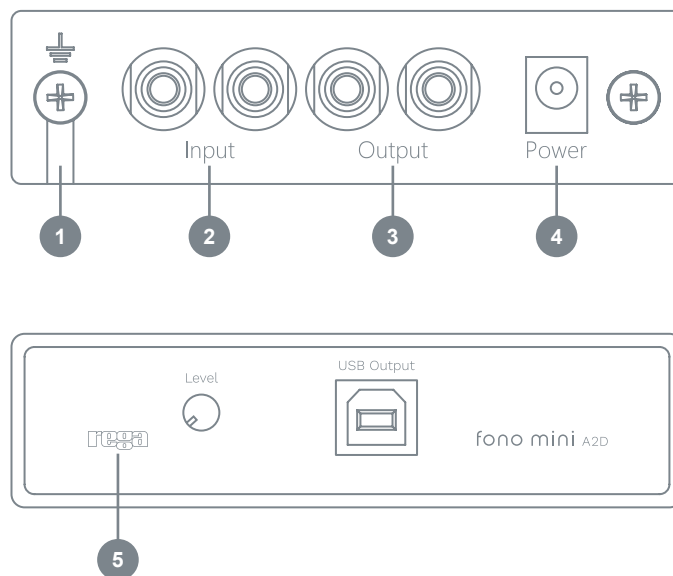
Indgangssensitivitet	5mV for 500mV udgang
Indgangsindlæsning	47k +100pF
Maksimalt indgangsniveau	70mV @ 1kHz
Udgangsimpedans	100Ω
Signal til støj-forhold	78dB A-ref 5mV
Indgang til fuldskala digital udgang	7,5mV
Strømkrav	24V AC 85mA
Mål (B x H x D)	102 x 30 x 125mm (4 x 1,2 x 4,9 tommer)

Specifikationer (PS2)

PS2 (UK)	
Indgang	230V AC 50Hz 40mA
Udgang	24V AC 100mA AC
PS2 (EU)	
Indgang	230V AC 50Hz 40mA
Udgang	24V AC 100mA AC
PS2 (AUS/NZ)	
Indgang	230V AC 50Hz 40mA
Udgang	24V AC 100mA AC
PS2 (KR)	
Indgang	220V AC 60Hz 40mA
Udgang	24V AC 100mA AC
PS2 (USA)	
Indgang	115V AC 60Hz 90mA
Udgang	24V AC 100mA AC
PS2 (JPN)	
Indgang	100V AC 50/60Hz 100mA
Udgang	24V AC 100mA AC

Introduktion

Fono Mini A2D är designad för att förstärka signaler från en rörlig magnetisk patron till en lämplig nivå för alla ingångsnivåer i förstärkare. Med USB-gränssnittet kan du lätt överföra LP till PC. Fono Mini A2D-förstärkaren erbjuder exceptionell prestanda och förenklad användning och är en efterlängtat lösning till alla hi-fi-system.



Rear panel connectivity

1. Earth Terminal

2. Ingångskopplingar - Anslut signalkabeln (tonarmskabeln) till ingångsuttaget som är markerat på den bakre panelen. Om tonarmen kräver en separat jordning kopplar du även den jordade kabeln till det jordade uttaget på Fono Mini A2D:s bakpanel (**1**).

OBS! Lossa jordskruven så att den jordade kabeln passar in.

3. Utgångskopplingar - Anslut utgångskopplingarna på Fono Mini A2D med korrekta RCA-kablar så att de är på en lämplig nivå för ingång i din förstärkare. Koppla inte till förstärkarens inbyggda "Phono"- eller "Disk"-ingång.

4. Strömkoppling - Anslut avsedd strömkabel till strömuttaget på den bakre panelen. Strömmen är på när LED (**5**) lyser i rött.

Konfigurationen är nu klar. Koppla på, njut och lyssna!

Anslutningar till PC via USB

För att kunna överföra LP till PC behöver du installera en digital ljudredigerare. Lämpliga program är enkelt tillgängliga att ladda ned gratis (t.ex. Audacity). De har ett enkelt gränssnitt så att du kan kontrollera volymen och balansen när du överför ljudspår till din dators hårddisk.

Program för ljudredigering kommer med en nivåmätare som anger uteffektnivån när du spelar upp LP-skivor. Justera uteffekt efter behov med "Level"-kontrollen på den främre panelen. Håll alltid koll på nivåerna så att du når bästa möjliga inspelningskvalitet.

Specifikation

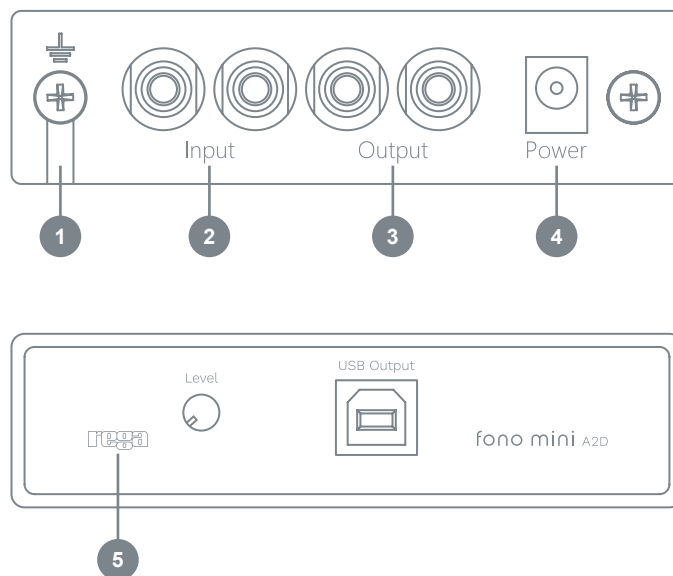
Ineffekt känslighet	5mV för 500mV uteffekt
Ineffekt belastning	47k +100pF
Högsta ineffektnivå	70mV @ 1kHz
Uteffektimpedans	100Ω
Signal/brusförhållande	78dB A-ref 5mV
Ineffekt för total digitaluteffekt	7,5mV
Strömförbrukning	24V AC 85mA
Mått (BxHxD)	102 x 30 x 125mm (4 x 1,2 x 4,9 tum)

Specifikation (PS2)

PS2 (UK)	
Ineffekt	230V AC 50Hz 40mA
Uteffekt	24V AC 100mA AC
PS2 (EU)	
Ineffekt	230V AC 50Hz 40mA
Uteffekt	24V AC 100mA AC
PS2 (AUS/NZ)	
Ineffekt	230V AC 50Hz 40mA
Uteffekt	24V AC 100mA AC
PS2 (KR)	
Ineffekt	220V AC 60Hz 40mA
Uteffekt	24V AC 100mA AC
PS2 (USA)	
Ineffekt	115V AC 60Hz 90mA
Uteffekt	24V AC 100mA AC
PS2 (JPN)	
Ineffekt	100V AC 50/60Hz 100mA
Uteffekt	24V AC 100mA AC

Wstęp

Fono Mini A2D służy do wzmacniania sygnału pochodzącego z wkładki elektromagnetycznej (MM) do odpowiedniego poziomu wymaganego przez wszystkie wejścia liniowe wzmacniacza. Złącze USB umożliwia dodatkowo przenoszenie nagrań z płyty winylowych na komputer. Wzmacniacz Fono Mini A2D oferuje najwyższą jakość dźwięku oraz wygodę użytkowania i będzie cennym dodatkiem do każdego zestawu Hi-Fi.



Połączenia na tylnym panelu

1. Earth Terminal

2. Wejścia - Podłączyć kabel sygnałowy (kable do podłączenia ramienia gramofonu) do gniazd wejściowych na tylnym panelu. Jeśli ramię wymaga osobnego uziemienia, przewód uziemiający należy podłączyć do śruby uziemiającej na tylnym panelu Fono Mini A2D (1).

Uwaga: Śrubę uziemiającą należy odkręcić tylko tyle, aby zamocować przewód uziemiający.

3. Wyjścia - Przy użyciu odpowiednich przewodów RCA połączyć wyjścia wzmacniacza Fono Mini A2D z odpowiednimi wejściami „poziomu liniowego” obecnego wzmacniacza. Nie podłączać przewodów do gniazd wejściowych „Phono” lub „Disk” wzmacniacza.

4. Gniazdo zasilania - Podłączyć odpowiedni przewód zasilający do gniazda zasilania na tylnym panelu Fono Mini A2D. Świecąca czerwona dioda (5) sygnalizuje włączenie zasilania.

Podłączenie zostało zakończone. Teraz wystarczy tylko włączyć urządzenie, wygodnie usiąść i cieszyć się muzyką!

Podłączenie do komputera za pomocą USB

W celu przeniesienia ścieżki dźwiękowej z płyty winylowej na komputer należy zainstalować cyfrowy edytor audio. Oprogramowanie tego typu jest szeroko dostępne i można je bezpłatnie pobrać z Internetu (np. Audacity). Jest to proste rozwiązanie, które umożliwia monitorowanie poziomu głośności i balansu podczas przenoszenia dźwięku na dysk twardy komputera.

Oprogramowanie do edycji audio zawiera miernik poziomu sygnału wejściowego, który wskazuje siłę sygnału wyjściowego podczas odtwarzania utworu z płyty. Poziom należy ustawić zgodnie z preferencjami za pomocą potencjometru („Level”) znajdującego się na przednim panelu. W celu zagwarantowania optymalnej jakości nagrania należy zawsze zwrócić uwagę na poziom sygnału wejściowego.

Dane techniczne

Czułość wejściowa	5mV dla wyjścia 500mV
Impedancja wejściowa	47k +100pF
Maksymalny poziom sygnału wejściowego	70mV przy 1kHz
Impedancja wyjściowa	100Ω
Stosunek sygnału do szumu	78dB A przy 5mV
Poziom wejściowy w celu uzyskania pełnego cyfrowego sygnału wyjściowego	7,5mV
Zasilanie	24V AC 85mA
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	102 x 30 x 125mm (4 x 1,2 x 4,9 cala)

Dane techniczne (PS2)

PS2 (UK)	
Wejście	230V AC 50Hz 40mA
Wyjścia	24V AC 100mA AC
PS2 (EU)	
Wejście	230V AC 50Hz 40mA
Wyjścia	24V AC 100mA AC
PS2 (AUS/NZ)	
Wejście	230V AC 50Hz 40mA
Wyjścia	24V AC 100mA AC
PS2 (KR)	
Wejście	220V AC 60Hz 40mA
Wyjścia	24V AC 100mA AC
PS2 (USA)	
Wejście	115V AC 60Hz 90mA
Wyjścia	24V AC 100mA AC
PS2 (JPN)	
Wejście	100V AC 50/60Hz 100mA
Wyjścia	24V AC 100mA AC



[regaresearch](#)



[regaresearchuk](#)



[Rega Research UK](#)